

No. 7625

**AUSTRIA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
FINLAND, FRANCE, GREECE, etc.**

**Convention (with annex) abolishing the requirement of
legalisation for foreign public documents. Opened for
signature at The Hague, on 5 October 1961**

Official texts: French and English.

Registered by the Netherlands on 1 March 1965.

**AUTRICHE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE,
FINLANDE, FRANCE, GRÈCE, etc.**

**Convention (avec annexe) supprimant l'exigence de la léga-
lisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signa-
ture à La Haye, le 5 octobre 1961**

Textes officiels français et anglais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 1^{er} mars 1965.

No. 7625. CONVENTION¹ ABOLISHING THE REQUIREMENT OF LEGALISATION FOR FOREIGN PUBLIC DOCUMENTS. OPENED FOR SIGNATURE AT THE HAGUE, ON 5 OCTOBER 1961

The States signatory to the present Convention,

Desiring to abolish the requirement of diplomatic or consular legalisation for foreign public documents,

Have resolved to conclude a Convention to this effect and have agreed upon the following provisions :

Article 1

The present Convention shall apply to public documents which have been executed in the territory of one contracting State and which have to be produced in the territory of another contracting State.

For the purposes of the present Convention, the following are deemed to be public documents :

a) documents emanating from an authority or an official connected with the courts or tribunals of the State, including those emanating from a public prosecutor, a clerk of a court or a process server (*huissier de justice*) ;

b) administrative documents ;

c) notarial acts ;

d) official certificates which are placed on documents signed by persons in their private capacity, such as official certificates recording the registration of a document or the fact that it was in existence on a certain date and official and notarial authentications of signatures.

However, the present Convention shall not apply :

a) to documents executed by diplomatic or consular agents ;

b) to administrative documents dealing directly with commercial or customs operations.

¹ In accordance with article 11, the Convention came into force on 24 January 1965, the sixtieth day after the deposit of the third instrument of ratification, in respect of the following States, on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of the Netherlands on the dates indicated :

Yugoslavia	25 September 1962
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also applicable to Jersey, the Bailiwick of Guernsey and the Isle of Man)	21 August 1964
France (also applicable to the Overseas Departments and Territories)	25 November 1964

Article 2

Each contracting State shall exempt from legalisation documents to which the present Convention applies and which have to be produced in its territory. For the purposes of the present Convention, legalisation means only the formality by which the diplomatic or consular agents of the country in which the document has to be produced certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which it bears.

Article 3

The only formality that may be required in order to certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which it bears, is the addition of the certificate described in Article 4, issued by the competent authority of the State from which the document emanates.

However, the formality mentioned in the preceding paragraph cannot be required when either the laws, regulations, or practice in force in the State where the document is produced or an agreement between two or more contracting States have abolished or simplified it, or exempt the document itself from legalisation.

Article 4

The certificate referred to in the first paragraph of Article 3 shall be placed on the document itself or on an "allonge"; it shall be in the form of the model annexed¹ to the present Convention.

It may, however, be drawn up in the official language of the authority which issues it. The standard terms appearing therein may be in a second language also. The title "Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)" shall be in the French language.

Article 5

The certificate shall be issued at the request of the person who has signed the document or of any bearer.

When properly filled in, it will certify the authenticity of the signature, the capacity in which the person signing the document has acted and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears.

The signature, seal and stamp on the certificate are exempt from all certification,

¹ See p. 203 of this volume.

Article 6

Each contracting State shall designate by reference to their official function, the authorities who are competent to issue the certificate referred to in the first paragraph of Article 3.

It shall give notice of such designation to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands¹ at the time it deposits its instrument of ratification or of accession or its declaration of extension. It shall also give notice of any change in the designated authorities.

Article 7

Each of the authorities designated in accordance with Article 6 shall keep a register or card index in which it shall record the certificates issued, specifying :

- a) the number and date of the certificate,
- b) the name of the person signing the public document and the capacity in which he has acted, or in the case of unsigned documents, the name of the authority which has affixed the seal or stamp.

At the request of any interested person, the authority which has issued the certificate shall verify whether the particulars in the certificate correspond with those in the register or card index.

Article 8

When a treaty, convention or agreement between two or more contracting States contains provisions which subject the certification of a signature, seal or stamp to certain formalities, the present Convention will only override such provisions if those formalities are more rigorous than the formality referred to in Articles 3 and 4.

Article 9

Each contracting State shall take the necessary steps to prevent the performance of legalisations by its diplomatic or consular agents in cases where the present Convention provides for exemption.

¹ Pursuant to article 6, the following States have notified the Netherlands Government of their designation of the authorities indicated below :

France (communication addressed to the Netherlands Government on 5 October 1961) :
President of the *Tribunaux de grande instance* and judges of the *Tribunaux d'instance*

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (notification deposited upon ratification) :

Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, Foreign Office, London, S. W. 1 (in respect of the United Kingdom, Jersey, the Bailiwick of Guernsey and the Isle of Man).

Article 10

The present Convention shall be open for signature by the States represented at the Ninth session of the Hague Conference on Private International Law and Iceland, Ireland, Liechtenstein and Turkey.

It shall be ratified, and the instruments of ratification shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

Article 11

The present Convention shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the third instrument of ratification referred to in the second paragraph of Article 10.

The Convention shall enter into force for each signatory State which ratifies subsequently on the sixtieth day after the deposit of its instrument of ratification.

Article 12

Any State not referred to in Article 10 may accede to the present Convention after it has entered into force in accordance with the first paragraph of Article 11. The instrument of accession shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

Such accession shall have effect only as regards the relations between the acceding State and those contracting States which have not raised an objection to its accession in the six months after the receipt of the notification referred to in sub-paragraph *d*) of Article 15. Any such objection shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

The Convention shall enter into force as between the acceding State and the States which have raised no objection to its accession on the sixtieth day after the expiry of the period of six months mentioned in the preceding paragraph.

Article 13

Any State may, at the time of signature, ratification or accession, declare that the present Convention shall extend to all the territories for the international relations of which it is responsible, or to one or more of them. Such a declaration shall take effect on the date of entry into force of the Convention for the State concerned.

At any time thereafter, such extensions shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands.

When the declaration of extension is made by a State which has signed and ratified, the Convention shall enter into force for the territories concerned in accordance with Article 11. When the declaration of extension is made by a State which has acceded, the Convention shall enter into force for the territories concerned in accordance with Article 12.

Article 14

The present Convention shall remain in force for five years from the date of its entry into force in accordance with the first paragraph of Article 11, even for States which have ratified it or acceded to it subsequently.

If there has been no denunciation, the Convention shall be renewed tacitly every five years.

Any denunciation shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands at least six months before the end of the five year period.

It may be limited to certain of the territories to which the Convention applies.

The denunciation will only have effect as regards the State which has notified it. The Convention shall remain in force for the other contracting States.

Article 15

The Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands shall give notice to the States referred to in Article 10, and to the States which have acceded in accordance with Article 12, of the following :

- a) the notifications referred to in the second paragraph of Article 6 ;
- b) the signatures and ratifications referred to in Article 10 ;
- c) the date on which the present Convention enters into force in accordance with the first paragraph of Article 11 ;
- d) the accessions and objections referred to in Article 12 and the date on which such accessions take effect ;
- e) the extensions referred to in Article 13 and the date on which they take effect ;
- f) the denunciations referred to in the third paragraph of Article 14.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Convention.

DONE at The Hague the 5th October 1961, in French and in English, the French text prevailing in case of divergence between the two texts, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through the diplomatic channel, to each of the States represented at the Ninth session of the Hague Conference on Private International Law and also to Iceland, Ireland, Liechtenstein and Turkey.

Pour la République Fédérale d'Allemagne :
For the Federal Republic of Germany :

Dr. J. LÖNS

Pour l'Autriche :
For Austria :

Dr. Georg AFUHS

Pour la Belgique :
For Belgium :

Pour le Danemark :
For Denmark :

Pour l'Espagne :
For Spain :

Pour la Finlande :
For Finland :

H. V. KNORRING
le 13 mars 1962

Pour la France :
For France :

Le 9 octobre 1961
Étienne COÏDAN

Pour la Grèce :
For Greece :

P. A. VERYKIOS

Pour l'Irlande :
For Ireland :

Pour l'Islande :
For Iceland :

Pour l'Italie :
For Italy :

R. GIUSTINIANI
15 décembre 1961

Pour le Japon :
For Japan :

Pour le Liechtenstein :
For Liechtenstein :

E. DE HALLER
18.IV.62

Pour le Luxembourg :
For Luxemburg :

J. KREMER

Pour la Norvège :
For Norway :

Pour les Pays-Bas :
For the Netherlands :

H. R. VAN HOUTEN
30.11.62

Pour le Portugal :
For Portugal :

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

An. NOBLE
19th October 1961

Pour la Suède :
For Sweden :

Pour la Suisse :
For Switzerland :

M. SCHERLER

Pour la Turquie :
For Turkey :

F. KEPENEK
8.5.1962

Pour la Yougoslavie :
For Yugoslavia :

Rade LUKIĆ
(sous réserve de la ratification)¹

¹ Subject to ratification.

ANNEXE À LA CONVENTION

MODÈLE D'APOSTILLE

L'apostille aura la forme d'un carré
de 9 centimètres de côté au minimum

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays :
- Le présent acte public
2. a été signé par
3. agissant en qualité de
4. est revêtu du sceau/timbre de

Attesté

5. à 6. le
7. par
8. sous N°
9. Sceau/timbre : 10. Signature :

ANNEX TO THE CONVENTION

MODEL OF CERTIFICATE

The certificate will be in the form of a square
with sides at least 9 centimetres long

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)¹

1. Country
- This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp : 10. Signature :

¹ Convention of The Hague of 5 October 1961.